

ПОСЛАННЄ СЪВ. АПОСТОЛА ПАВЛА ДО ЄФЕСЯН.

¹ Павел, апостол Ісуса Христа волею Божою, до святих у Єфесї і до вірних у Христї Ісусї:

² Благодать вам і мир од Бога Отця нашого і Господа Ісуса Христа.

³ Благословен Бог і Отець Господа нашого Ісуса Христа, що благословив нас усяким благословеннем духовним на небесах у Христї,

⁴ яко ж вибрав нас у Йому перед оснуваннем свїта, щоб бути нам святим і непорочним перед Ним у любови,

⁵ наперед призначивши нас на всиновленне собі через Ісуса Христа, по благоволенню хотїння свого,

⁶ на похвалу славної благодати своєї, котрою обдарував нас в своїм Улюбленім,

⁷ в котрому маємо збавленне кровю Його й оставленне гріхів по багатству благодати Його,

⁸ котру намножив нам у всякій премудростї і розумї,

⁹ обявивши нам тайну волї своєї по благоволенню своєму, котру перше постановив у собі,

¹⁰ щоб у порядкуванню сповнення времен зібрати все в Христї, те, що на небесах, і те, що на землі,

¹¹ у тому, в котрому й ми наслідниками зробили ся, будши наперед призначені по задуму Того, хто чинить усе по радї волї своєї,

¹² щоб ми, котрі перше вповали на Христа, були на хваленне слави Його;

13 і в котрому й ви (впевнились), почувши слово правди, благовісте спасення вашого, і в котрого вірувавши, ви запечатані Духом обітування сьвятим,

14 котрий єсть задаток насліддя нашого на викуп придбаного, в похвалу слави Його.

15 Того й я, чувши про вашу віру в Господа Ісуса і любов до всіх сьвятих,

16 не перестаю дякувати за вас, роблячи спомин про вас у молитвах моїх,

17 щоб Бог Господа нашого Ісуса Христа, Отець слави, дав вам духа премудрости й відкриття на познанне Його,

18 просьвічені очі серця вашого, щоб зрозуміли ви, що за впованне поклику Його, і що за багатство славного насліддя Його в сьвятих,

19 і що за безмірне величче сили Його в нас, котрі віруємо, по дійству превеликої потуги Його,

20 котру вдіяв у Христї, воскресивши Його з мертвих і посадивши по правиці в себе на небесах,

21 вище всякого начальства, і власти, і сили, і панування, і всякого імени, названого не тільки в сьому віку, та й у будучому,

22 і все покорив під ноги Його, й дав Його яко голову над усім у церкві,

23 котра єсть тіло Його, повня Того, хто сповняє все у всьому.

2

1 І вас (оживив), що були мертві провинами й гріхами вашими,

2 в котрих колись ходили по віку сьвіта сього, робом князя власти воздушної, духа, що тепер орудує в синах перекору,

³ між котрими й ми всі жили колись у хотінню тіла нашого, чинивши волю тіла й думок, і були по природі дітьми гніва, як і інші.

⁴ Бог же, багатий на милість, по превеликій любові своїй, котрою полюбив нас,

⁵ і нас, мертвих провинами, оживив укупі з Христом (благодаттю ви спасені),

⁶ і воскресив з Ним, і дав нам сидіти вкупі на небесних (місцях) у Христі Ісусі,

⁷ щоб показав у віках грядущих безмірне багатство благодати своєї благостю до нас через Ісуса Христа.

⁸ Благодатю бо ви спасені через віру; і се не од вас: се Божий дар;

⁹ не від діл, щоб ніхто не хвалив ся.

¹⁰ Його бо ми твориво, сотворені в Христі Ісусі на добрі діла, котрі наперед призначив Бог, щоб ми в них ходили.

¹¹ Тим же споминайте, що ви (були) колись погане в тілі, звані необрізаннем від рекомого обрізання у плоті, рукотвореного;

¹² що були ви того часу без Христа, відчужені від громади Ізраїлевої і чужі завітові обітування, не маючи надії і безбожні в сьвіті.

¹³ Тепер же в Христі Ісусі ви, що були колись далеко, стали близькі кровю Христовою.

¹⁴ Він бо мир наш, що зробив з обох одно, і розвалив середню перегородню стіну;

¹⁵ вражду тілом своїм, закон заповідей наукою обернув у ніщо, щоб з двох зробити собою одного нового чоловіка, роблячи мир,

¹⁶ і примирити з Богом обох ув одному тілі хрестом, убивши ворогування на ньому;

¹⁷ і прийшовши благовістив мир вам, далеким і

близьким,

¹⁸ тим що через Його маємо приступ обоє в одному Дусі до Отця.

¹⁹ Тим же оце вже ви більш не чужі і захожі, а товариші сьвятим і домашні Божі;

²⁰ збудовані на підвалині апостолів і пророків, а угловий (камінь) сам Ісус Христос;

²¹ на котрому вся будівля, докупи споена, росте в церкву сьвяту в Господі.

²² На Ньому й ви збудовуетесь на оселю Божу Духом.

3

¹ Того ради й я, Павел, вязник Ісус-Христів за вас поган.

² Коли ви чували про служенне благодати Божої, даної мені між вами,

³ що одкриттем обявилась мені тайна (яко ж перше я написав коротко,

⁴ з того можете, читаючи, зрозуміти розум мій у тайні Христовій),

⁵ котра в інших родах не обявилась синам чоловічим, яко ж тепер одкрилась сьвятим Його апостолам і пророкам Духом,

⁶ що погане також наслідники, однотілесники і спільники обітування Його в Христі через благовісте,

⁷ котрому став я служителем по дару благодати Божої, даної мені по дійству сили Його.

⁸ Мені, меньшому всіх сьвятих, дана ся благодать, благовістити між поганами про недосліджене багатство Христове,

⁹ і з'ясувати всім, що се за спільність тайни, закритої од віків у Бозі, що створив усе Ісусом Христом,

¹⁰ щоб обявилась тепер князівствам і силам на небесах через церкву усяка премудрість Божа,

¹¹ по вічному постановленню, котре зробив у Христї Ісусї, Господї нашому,

¹² в котрому маємо сьміливість і приступ у надїї через віру Його.

¹³ Тим же благаю вас не смутитись горем моїм про вас, котре єсть слава ваша.

¹⁴ Того ж то приклоняю колїна мої перед Отцем Господа нашого Ісуса Христа,

¹⁵ від котрого всяке отцївство на небесах і на землі зветь ся,

¹⁶ щоб дав вам по багацтву слави своєї утвердитись силою через Духа Його у нутряному чоловіку,

¹⁷ щоб Христос вселив ся вірою в серця ваші, щоб ви, закоренившись і оснувавшись у любови,

¹⁸ могли зрозуміти з усіма сьвятими, що таке ширина, й довжина, й глибина, й висота,

¹⁹ і зрозуміти любов Христову, що перевисшує (всякий) розум, щоб сповнились усякою повнею Божою.

²⁰ Тому ж, хто може зробити геть більш над усе, чого просимо або думаємо, по силї, що дійствує в вас.

²¹ Тому слава в церкві в Христї Ісусї по всі роди на віки вічні. Амінь.

4

¹ Благаю ж оце вас я, вязник у Господї, ходити достойно поклику, яким вас покликано,

² з усякою смирнотою й тихостою, з довготерпеливістю, терплячи один одного в любови,

³ стараючись держати єдиненне духа в мирному союзї.

⁴ Одно тіло й один дух, яко ж і покликані в одній надїї вашого покликання;

⁵ один Господь, одна віра, одно хрещенне,

⁶ один Бог і Отець усіх, що над усіма й через усіх і в усіх вас.

⁷ Кожному ж з нас дана благодать по мірі даровання Христового.

⁸ Тим же глаголе: Зійшовши на висоту, полонив еси полонь, і дав дари людям.

⁹ (А те [слово] зійшов, що ж воно [значить], коли не те, що перш зійшов у найнищі сторони землі?)

¹⁰ Хто зійшов додолу, се Той, що й зійшов вище всіх небес, щоб сповнити все.)

¹¹ І Він настановив інших апостолами, а інших пророками, а інших благовістниками, а інших пастирями та учителями,

¹² на звершенне съвятих, на діло служення, на збудуванне тіла Христового,

¹³ доки дійдемо всі до з'єдинення віри і познання Сина Божого, до чоловіка звершеного, до міри зросту сповнення Христового,

¹⁴ щоб більш не бути малолітками, хвилюючись і кидаючись від усякого вітру науки, в омані людській, у лукавстві до підступного заблуду,

¹⁵ а ходячи поправді в любови помножаймо все в Того, котрий єсть голова, Христос,

¹⁶ котрого все тіло зложено і звязано всякою увяззю спромоги по дійству, (яке є) в мірі кожної часті, робить зрост тіла на збудуванне самого себе в любові.

¹⁷ Се ж оце глаголю і свідкую в Господі, щоб вам більш не ходити, яко ж і інші погане ходять у суєті ума свого,

¹⁸ оморочені мислями, відчужені від життя Божого через невіжество, що єсть в них, через окаменінне сердець їх.

¹⁹ Вони, зробившись безчувственими, оддали

себе розпусту, щоб робити всяку нечистоту в зажерливості.

20 Ви ж не так познали Христа:

21 коли ж бо чули Його і в Йому навчилися, що істина в Ісусі,

22 щоб відложити вам по першому життю давнього чоловіка, що тліє в похотях лукавих,

23 а обновляться духом ума вашого,

24 та й одягнутись у нового чоловіка, створеного по Богу в праведности і сьвятости правди.

25 Тим же, відкинувши лож, говоріть правду кожен до ближнього свого; бо ми один одному члени.

26 Гнівайтесь та й не грішіть: нехай сонце не зайде у гніві вашому.

27 Анї давайте місця дияволу.

28 Хто крав, більш не крадь, а лучче працюй, роблячи руками своїми добре, щоб мав що подати тому, хто в нужді.

29 Всяке гниле слово нехай не виходить з уст ваших, а тільки таке, що годить ся на збудування віри, щоб подало благодать тим, хто чує.

30 І не засмучуйте Духа сьвятого Божого, котрим ви запечатані в день викупу.

31 Усяка гіркість, і гнів, і ярость, і крик, і лайка нехай зникне од вас із усім лихим.

32 Бувайте ж один до одного добрі, милосерні, прощаючи один одному, яко ж і Бог у Христі простив вам.

5

1 Оце ж будьте послідувателями Божими, як любі діти,

2 і ходіть у любові, яко ж і Христос улюбив нас і оддав себе за нас на жертву і на посьвят Богу, у солодкі пахощі.

³ Блуд же і всяка нечистота або зажерливість нехай і не згадуєть ся між вами, як подобає свьятим,

⁴ ні безсором і дурні слова, або жарти і неподобие; а лучче дякуванне.

⁵ Се бо знайте, що ні один блудник, або нечистий, або зажерливий, котрий єсть ідолослужитель, не має насліддя в царстві Христа і Бога.

⁶ Нехай ніхто не зводить вас марними словами, бо за се приходить гнів Божий на синів непокірних.

⁷ Не бувайте ж спільниками їх.

⁸ Ви бо були колись тьмою, тепер же (ви) свьітло в Господі; ходіть же яко діти свьітла:

⁹ (бо оwoц духа — у всякій добрості і праведності і правді,)

¹⁰ допевняючись, що єсть угодне Богові.

¹¹ І не приставайте до неплідних діл тьми, а лучче ж винуйте їх.

¹² Що бо дієть ся потай у них, соромно й казати.

¹³ Усе ж обвинувачене від свьітла виявляєть ся; все бо виявлене єсть свьітло.

¹⁴ Того ж то глаголе: Устань, сонний, і воскресни з мертвих, то й осьвітить тебе Христос.

¹⁵ Гледіть же, як би вам оглядно ходити, не яко немудрі, а яко мудрі,

¹⁶ викуплюючи час, бо дні лихі.

¹⁷ Тим-то не бувайте нерозумними, а розумійте, що єсть Божа воля.

¹⁸ І не впивайтесь вином, бо в йому розпуст, а сповняйте себе Духом,

¹⁹ бесідуючи між собою псальмами, та гимнами, та піснями духовними, сьпіваючи та виграючи в серцях ваших Господеві,

²⁰ дякуючи всякого часу за все в імя Господа нашого Ісуса Христа Богові і Отцеві,

- 21 корючись один одному в страху Божім.
- 22 Жінки, коріть ся своїм чоловікам, як Господеві,
- 23 тим що чоловік голова жінки, як і Христос голова церкви, і Він спаситель тіла.
- 24 А як церква корить ся Христу, так і жінки своїм чоловікам у всьому.
- 25 Чоловіки, любіть своїх жінок, як і Христос полюбив церкву, і себе видав за неї,
- 26 щоб освятити її, очистивши купіллю води у слові,
- 27 щоб поставити її перед собою славною церквою, що не має казки або пороку або чого такого, а щоб була свята і непорочна.
- 28 Так мусять чоловіки любити своїх жінок, як свої тіла; хто бо любить свою жінку, себе самого любить.
- 29 Ніхто бо ще ніколи тіла свого не зненавидів, а годує і гріє його, яко ж і Господь церкву;
- 30 тим що ми члени тіла Його, від тіла Його і від костей Його.
- 31 Того-то покине чоловік батька свого й матір, і пригорнеть ся до жінки своєї, і будуть удвох одно тіло.
- 32 Тайна се велика, я ж глаголю що до Христа і до церкви.
- 33 Тим то і ви по одному кожен свою жінку так нехай любить, як і себе, а жінка нехай боїть ся свого чоловіка.

6

- 1 Діти, слухайте своїх родителів у Господі, се бо по правді.
- 2 Поважай батька твого і матір: се перва заповідь із обітуванням:
- 3 щоб добре тобі було і був ти довголітен на землі.

4 І ви, батьки, не роздрознюйте дітей своїх, а зрошуйте їх у науці і напаминанню Господньому.

5 Слуги, слухайте панів по тілу з страхом і трепетом, у простоті серця вашого, яко ж і Христа,

6 не перед очима тільки служачи, яко чоловікоугодники, а яко слуги Христові, чинячи волю Божу од душі,

7 з охотою служачи, як Господу, а не як людям,

8 знаючи, що кожен, хто зробить що добре, прийме те від Господа, чи то невільник, чи вільний.

9 І ви, пани, робіть те ж саме їм, попускаючи їм грізбу, знаючи, що й вам самим і їм єсть Пан на небесах, і вважання на лице нема в Него.

10 На останок, братте моє, кріпіть ся в Господі і в потузі сили Його.

11 Одягніть ся у всю зброю Божу, щоб змогли ви стояти проти хитрощів дияволських.

12 Бо наша боротьба не з тілом і кровю, а з князівствами, і з властями і з миродержителями тьми віка сього, з піднебесними духами злоби.

13 Того-то прийміть усю зброю Божу, щоб змогли встояти в день лютий і, все зробивши, стояти.

14 Стійте ж оце, підперезавши поясниці ваші правдою і одягнувшись у броню (панцир) праведности,

15 і обувши ноги в готовість благовіствування миру,

16 над усе ж узявши щит віри, котрим здолієте всі розпалені стріли лукавого вгасити;

17 і шолом спасення візьміть і меч духовний, котрий єсть слово Боже.

18 Всякою молитвою і благаннем молячись всякого часу духом і в сьому пильнуйте в усякому терпінню і благанню за всіх сьвятих,

19 і за мене, щоб мені дано слово на відкриванне уст

моїх, щоб сьміливо обявляти тайну благовістя;

²⁰ Його ж я й посел у кайданах, щоб у ньому був сьміливий, яко же подобає мені глаголати.

²¹ А щоб і ви знали про мене, що я роблю, усе скаже вам Тихик, любий брат і вірний слуга в Господі,

²² котрого я й послав до вас, щоб ви знали про наші справи, і щоб він утішив серця ваші.

²³ Мир браттю і любов з вірою від Бога Отця і Господа Ісуса Христа.

²⁴ Благодать з усіма, хто любить Господа нашого Ісуса Христа в незотлінню. Амінь.

До Єфесян писано з Риму через Тихика.

Біблія

The Holy Bible in Ukrainian, Bob Jones University 1996

copyright © 1996 Bob Jones University

Language: Українська (Ukrainian)

Translation by: Bob Jones University

The Ukrainian Version of the Bible. Copyright © 1996 Bob Jones University. Use of the work for profit making purposes is expressly forbidden. This work may not be copied or reproduced in any way for the purpose of profitable business ventures. Its publication has been financed on a nonprofit basis for the express purpose of propagating the gospel of the Lord Jesus Christ. Nonprofit uses of the material for the exclusive purpose of propagating the gospel of the Lord Jesus Christ are expressly permitted provided that the work is in no way modified and provided that those who use it hold strongly to the doctrines of the verbal plenary inspiration of the Bible, the deity and humanity of the virgin-born Son of God, the Lord Jesus Christ, the physical bodily resurrection of our Lord, and otherwise hold to the fundamental doctrines of the Christian faith.

2025-01-31

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 15 May 2025 from source files dated 15 May 2025

db2d1414-1c39-5590-ac84-c16ebddb82e5